

31966R0136

30.9.1966

EUROOPA ÜHENDUSTE TEATAJA

172/3025

NÕUKOGU MÄÄRUS nr 136/66/EMÜ,**22. september 1966,****õli- ja rasvaturu ühise korralduse kehtestamise kohta**

EUROOPA MAJANDUSÜHENDUSE NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Majandusühenduse asutamislepingut, eriti selle artikleid 42 ja 43,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi arvamust ⁽¹⁾

ning arvestades, et:

taimsete ning kala- ja mereimetajate õlide ja rasvade olukorda ühenduse turul iseloomustab suur nõudlus ning madal kogutoodang; seetõttu sõltuvad liikmesriigid suuresti maailmaturu tarnetest; välja arvatud teatavate oliiviõlitoodete puhul, on kõnealuses olukorras tavaliselt õigustatud eri imporditõkete kaotamine ja nende asendamine ühise tollitariifistikuga, mis hõlbustab käitistel oma varusid täiendada, lubades toorainet tollimaksuvabalt ühendusse sisse vedada, samas kui valmistoodete suhtes kohaldatavad tollimaksud aitavad neid tööstusharusid kaitsta ja tagada tarbijatele võimaluse neid tooteid vastu võetava hinnaga osta;

imporditõkete kaotamine tingib siiski selle, et ühenduse õliseemnete, õliviljade ja nendest toodetavate õlide turg on kaitsetu häirete ees, mida võib põhjustada import kolmandatest riikidest või kolmandate riikide tegevuse tagajärjel tekkinud erinevus õliseemnetest ja õliviljadest saadud toodete ning nende seemnete ja viljade hindade vahel; need häired kahjustavad tõsiselt tootjate ja töötleva tööstuse huve; rahvusvahelisi kohustusi arvesse võttes tuleks olukorra parandamiseks seetõttu sätestada asjakohased meetmed;

kui imporditõkete kaotamise mõju ei korvata muude meetmetega, võib maailmaturu olukord ühenduse teatavaid põllumajandus- ja tööstustootmise sektoreid ebasoodsalt mõjutada; olii-

viõli tarbimine võib väheneda, kui konkureerivate õlide hind oluliselt langeb; lisaks sellele konkureerivad muud õlid ja õliseemned otseselt kolmandatest riikidest alandatud tollimaksu-määraga või tollimaksuvabalt imporditud õlide ja õliseemnetega;

oliivikasvatusel ja oliiviõli tootmisel on teatavates ühenduse piirkondades eriline majanduslik tähtsus, kus see on suurele osale elanikkonnast sageli kõige olulisem tuluallikas; oliiviõli on laiadele tarbijate gruppidele kõige olulisem õli- ja rasvaallikas; õliseemnete, eelkõige rüpsi, rapsi ja päevaliliseemnete kasvatamine aitab suurendada põllumajandusettevõtete elujõulisust, võimaldades neil parandada oma tehnilist ja majanduslikku tasakaalu; seepärast on vaja sellist tegevust sobivate meetmetega soodustada;

sel eesmärgil peab ühenduse saagist valmistatud toodete turustamine tagama tootjatele rahuldava sissetuleku, mille taseme võib oliiviõli puhul kindlaks määrata tootja taotlushinna ja õliseemnete puhul taotlushinna abil; nende hindade ja tarbijale vastuvõetavate hindade vahe vastab toetusele, mida tuleks anda soovitava eesmärgi saavutamiseks;

tarbijaeelistused võimaldavad oliiviõli müüa kõrgema hinnaga kui teisi samasuguseid tooteid; konkureerivate toodete hindu arvesse võttes on seetõttu võimalik määrata kindlaks turu taotlushind sellisele tasemele, et tootja saaks üldjuhul suure osa nõutavast tulust müügituludena;

oliiviõli puhul ei suuda turu taotlushind oma eesmärki saavutada, kui turul tegelikult kehtiv hind ei ole turu taotlushinnale võimalikult lähedane; tootjalikmesriikide ja ühenduse piiril tuleks seetõttu ette näha tasakaalustusmehhanism;

⁽¹⁾ EÜT 119, 3.7.1965, lk 2040/65.

soovitud tasakaalu on ühenduses võimalik saavutada sellega, et tootmispiirkondadele antakse võimalus pakkuda oliiviõli liikmesriikide pädevatele asutustele; tootmise ja tarbimise geograafilise kontsentratsiooni tõttu võib sekkumisasutuste poolt õli eest makstav sekkumishind olla sama kõikides sekkumiskeskustes; lisaks sellele tuleks pakkumise ja nõudluse püsiva tasakaalu tagamiseks ning tootmise kõikumisest tuleneva mõju kõrvaldamiseks sätestada sekkumisasutustele võimalus moodustada puhvervaru;

ühenduse turu soovitud määral tasakaalustamiseks ja eelkõige tagamiseks, et hinnakõikumised maailmaturul ei mõjutaks ühenduse hindu, tuleks sätestada impordimaksu kehtestamine, mis vastab turu taotlusest tuleneva künnishinna ja maailmaturul kehtivate hindade vahele; turu täielikuks ja ühtseks kaitsmiseks tuleks samasuguse toimega süsteemi kohaldada ka õlikookide, oliiviõli tootmisel saadavate muude jääkide ja õlitootmiseks mõeldud oliivide suhtes;

kala- ja juurviljahoidiste tootmisel kasutatava oliiviõli puhul tuleb impordimaksu kohaldamine peatada või maksta toetust, mis võimaldaks tootjatel konkureerida samalaadsete toodetega, mille valmistamisel on kasutatud maailmaturuhinnaga ostetud õli;

oliiviõli hankimine võib tarbijale olla raskendatud, kui maailmaturuhinna ja ühenduse hinna vaheline suhe põhjustab oliiviõli väljaveo suurtes kogustes; lisaks sellele võib selle toote import või eksport teataval asjaoludel põhjustada turuhäireid; sellise olukorra muutmiseks tuleks sätestada vajalikud meetmed;

talupidajaid saab kaitsta õliseemnetega seotud riskide eest, mis hoolimata toetuste süsteemist võivad tekkida ebastabiilsest turuolukorrast sekkumismeetmete tagajärjel, mis hõlmavad pädevatele asutustele pakutavate koguste kokkuostmist sekkumishinnaga, mis kinnitatakse ulatusliku tootmisala ja vähestes töötlemisettevõtete tõttu, võttes arvesse turuhinna vaba kujunemise põhimõtteid;

seemnete loetelu, mida eespool kirjeldatud süsteem käsitleb, tuleb koostada nii, et see sisaldaks sellel hetkel kõige rohkem kasvatatavaid liike; tuleks siiski sätestada võimalus laiendada käesolevat süsteemi muude seemnete suhtes, kui kogemused selle vajalikkust kinnitavad;

teatavates liikmesriikides tuleb viinamarjaseemneõli tootmist soodustavate meetmete kaotamise tagajärjel vastu võtta erimeetmed, mis võimaldaksid asjaomasel tööstusharul uute turutingimustega kohaneda;

õli- ja rasvaturu ühist korraldust käsitlevate sätete järjepidevus võib nõrgeneda, kui nende toimele lisanduksid asutamislepinguga kokkusobimatud toetused; kuni linasektori ühise põllumajanduspoliitika jõustumiseni tuleb linaseemnetest õli tootmiseks antavate toetuste suhtes ette näha erandeid;

samal ajal peab õli- ja rasvaturu ühine korraldus asjakohasel viisil arvesse võtma asutamislepingu artiklites 39 ja 110 sätestatud eesmärged;

kavandatavate meetmete rakendamise hõlbustamiseks tuleks ette näha kord, millega kehtestatakse korralduskomitee raames liikmesriikide ja komisjoni vaheline tihe koostöö,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

1. Kehtestatakse õliseemnete, õliviljade, taimsete õlide ja rasvade, ning kala ja mereimetajate õlide ja rasvade ühine turukorraldus.

2. Käesolev määrus hõlmab järgmisi tooteid:

Ühise tollitariifistiku rubriigi number	Kaupade kirjeldus
a) 12.01	Õliseemned ja õliviljad, terved või purustatud
b) 12.02	Õliseemnetest või õliviljadest valmistatud jahu ja pulber, rasvatustamata (välja arvatud sinepulber)
15.04	Kala ja mereimetajate rasvad ja õlid, rafineeritud või rafineerimata
ex 15.07	Taimerasvad, vedelad või tahked, töötlemata, rafineeritud või puhastatud, välja arvatud oliiviõli
15.12	Loomsed või taimsed õlid ja rasvad, täielikult või osaliselt hüdrogeenitud, tahkestatud või mingil muul moel tugevdatud rasvad, rafineeritud või rafineerimata, kuid muud moodi töötlemata
15.13	Margariin, searasva imitatsioon ja teised töödeldud toidurasvad

Ühise tollitariifistiku rubriigi number	Kaupade kirjeldus
ex 15.17	Rasvainete või loomsete ja taimsete vahade töötlemisel saadud jäägid, välja arvatud oliiviõli omadustega õli sisaldavad jäägid
ex 23.04	Õlikook ja muud jäägid (välja arvatud õlisetted), mis on saadud taimsete õlide tootmisel, välja arvatud õlikook ja muud jäägid, mis on saadud oliiviõli tootmisel
c) ex 15.07	Oliiviõli, töötlemata, rafineeritud või puhastatud
d) ex 07.01 N	Oliivid, värsked või jahutatud
ex 07.02	Oliivid (küpsetatud või küpsetamata), säilitatud külmutatuna
ex 07.03 A	Oliivid, mida hoitakse ajutiselt soolvees, väävlivees või mõnes muus konserveerivas lahuses, kuid mida ei ole otseseks tarbimiseks eriliselt töödeldud
ex 07.04 B	Kuivatatud, dehüdraaditud või aurutatud oliivid, terved, tükeldatud, viilutatud, purustatud või jahvatatud, kuid muud moodi töötlemata
e) ex 15.17	Loomse või taimse rasvaine töötlemisel tekkivad jäägid, mis sisaldavad oliiviõli omadustega õli
ex 23.04	Õlikook ja muud jäägid, mis on saadud oliiviõli tootmisel

I JAOTIS

Kaubandus

Artikkel 2

1. Ühist tollitariifistikku kohaldatakse artikli 1 lõike 2 punktides a, b ja d loetletud toodete suhtes.

2. Impordimaksusüsteemi kohaldatakse artikli 1 lõike 2 punktides c ja e ning artikli 15 lõikes 1 loetletud toodete impordile kolmandatest riikidest.

Artikkel 3

1. Artiklis 2 sätestatud tingimustel on ühendusesiseses kaubanduses käesoleva määruse sätetega vastuolus:

— mis tahes tollimaksu või samaväärse toimega maksu kehtestamine,

— mis tahes koguseliste piirangute või samaväärse toimega meetmete rakendamine,

— tuginemine asutamislepingu artiklile 44.

2. Kolmandate riikidega kauplemisel on käesoleva määruse sätetega vastuolus:

— mis tahes tollimaksu või samaväärse toimega maksu kehtestamine, välja arvatud käesolevas määruses ettenähtud maksud,

— mis tahes koguseliste piirangute või samaväärse toimega meetmete rakendamine, välja arvatud siis, kui nõukogu otsustab komisjoni ettepanekul vastavalt asutamislepingu artikli 43 lõikes 2 sätestatud hääletamise korrale, et erand on lubatud.

3. Artiklis 17 sätestatud impordi- või ekspordilitsentside andmise piiramist isikute konkreetse kategooriaga, kellel on õigus litsentsi saada, loetakse üheks koguselise piiranguga samaväärse toimega meetmeks.

4. Käesoleva määruse sätetega on vastuolus ühendusesisene kauplemine artikli 1 lõikes 2 loetletud kaupadega, kui nende tootmisel kasutatakse tooteid, mis ei ole vabas ringluses.

5. Kuni tollimaksude, impordimaksude või taasväljaveol kolmandatesse riikidesse nõutavate maksude kohaldamise peatamise või tagasimaksu puudutavate riiklike meetmete ühtlustamiseni ja ilma et see piiraks sellise ühtlustamisega kaasnevate säte vastuvõtmist, võtab nõukogu komisjoni ettepanekul vastavalt asutamislepingu artikli 43 lõikes 2 sätestatud hääletamise korrale vajalikud meetmed, et kõrvaldada häired oliiviõliturul, mis on tingitud riiklike meetmete erinevusest.

6. Kui artikli 1 lõike 2 punktides a ja b loetletud tooteid imporditakse kolmandatest riikidest sellistes kogustes ja sellistel tingimustel, mis võivad tõsiselt kahjustada või kahjustavad artikli 1 lõikes 2 loetletud tooteid valmistavate ühenduse tootjate huve, võidakse import maksustada tasakaalustussummadega.

Tasakaalustussummadega võib maksustada ka artikli 1 lõikes 2 loetletud toodete importi, kui ühe või mitme kolmanda riigi poolt nendele toodetele antavate otseste või kaudsete toetuste, lisatasude või samaväärsete meetmete tagajärjel ei vasta nendele toodetele tehtavad tegelikud pakkumised hindadele, mis kehtiksid selliste meetmete või tegevuse puudumisel, ja kui selline olukord kahjustab või võib tõsiselt kahjustada artikli 1 lõikes 2 loetletud toodete valmistamist ühenduses.

Selliseid tasakaalustussummasid kohaldatakse kooskõlas liikmesriikide ja ühenduse poolt võetud rahvusvaheliste kohustustega. Summad määratakse kindlaks nõukogu poolt komisjoni ettepanekul vastavalt asutamislepingu artikli 43 lõikes 2 sätestatud hääletamise korrale vastuvõetud eeskirjadele.

II JAOTIS

Oliiviõli

Artikkel 4

Enne iga aasta 1. oktoobrit kinnitab nõukogu komisjoni ettepanekul vastavalt asutamislepingu artikli 43 lõikes 2 sätestatud hääletamise korrale ühenduses oliiviõli jaoks ühtse tootja taotlushinna, ühtse turu taotlushinna, ühtse sekkumishinna ja ühtse künnishinna.

Vastavalt artikli 9 sätetele kehtivad need hinnad kogu järgmise majandusaasta jooksul. Majandusaasta kestab 1. novembrist 31. oktoobrini.

Need hinnad käsitlevad artiklis 35 osutatud lisa loetletud õlide standardkvaliteeti. Standardkvaliteedi määrab vastavalt esimeses lõigus osutatud korrale kindlaks nõukogu.

Hinnad määratakse hulgimüügi etapiks, arvestamata makse.

Artikkel 5

Tootja taotlushind kinnitatakse tootjate jaoks rahuldavale tasemele, võttes arvesse vajadust hoida ühenduse tootmist vajalikul tasemel.

Artikkel 6

Turu taotlushind kinnitatakse nii, et see võimaldaks toodetud oliiviõli tavapäraselt turustada, võttes arvesse konkureerivate toodete hindu, eriti nende hindade arvatavaid suundumusi majandusaasta jooksul, ning artiklis 9 osutatud oliiviõli hindade igakuist kasvu.

Artikkel 7

Sekkumishind, mis võtab arvesse turukõikumisi ja mis tagab tootjatele võimaluse müüa oma toodangut turu taotlushinnale võimalikult lähedase hinnaga, on võrdne turu taotlushinnaga,

mida on vähendatud piisavalt suure summa võrra, et võimaldada kõnealuseid turukõikumisi ja oliiviõli vedu tootmispiirkondadest tarbimisaladele.

Artikkel 8

Künnishind kinnitatakse nii, et imporditud toote müügihind artikli 13 lõikes 2 osutatud piirpunktis oleks võrdne turu taotlushinnaga.

Artikkel 9

Müügi järgustamise võimaldamiseks suurendatakse turu taotlushinda, sekkumishinda ja künnishinda kümne kuu jooksul alates 1. jaanuarist igakuiselt summa võrra, mis on sama kõigi kolme hinna puhul.

Nõukogu määrab igal aastal komisjoni ettepanekul vastavalt asutamislepingu artikli 43 lõikes 2 sätestatud hääletamise korrale kindlaks igakuise ja iga kuu puhul võrdse hinnatõusu, võttes arvesse keskmisi laokulusid ja ühenduses kehtivaid intresse.

Artikkel 10

1. Kui tootja taotlushind on kõrgem kui majandusaasta algul kehtiv turu taotlushind, antakse ühenduses kasvatatud oliividest ühenduses valmistatud oliiviõli tootjatele nende kahe hinna vahega võrdset toetust. Seda toetust võib anda ainult selle õli puhul, mille suhtes ei ole veel rakendatud käesoleva lõike sätteid.

2. Nõukogu määratleb komisjoni ettepanekul vastavalt asutamislepingu artikli 43 lõikes 2 sätestatud hääletamise korrale lõikes 1 sätestatud toetuste andmise põhimõtted. Vastavalt samale korrale võtab nõukogu vastu meetmed, et tagada toetuste andmine oliiviõli tootjatele ainult nende õlide puhul, mis vastavad lõikes 1 sätestatud tingimustele.

3. Käesoleva artikli kohaldamise üksikasjalikud eeskirjad võetakse vastu artiklis 38 sätestatud korras.

Artikkel 11

1. Igas tootjaliikmesriigis ostab sekkumisasutus lõikes 5 sätestatud tingimustel kokku ühendusest pärit olevat oliiviõli, mida pakutakse vastava tootmispiirkonna sekkumiskeskustes. Sekkumisasutus ostab oliiviõli kokku ainult sekkumishinnaga.

Kui sekkumisasutusele pakutava õli kirjeldus või kvaliteet ei vasta tingimustele, mille alusel sekkumishind on kehtestatud, kohandatakse kokkuostuhinda hinna tõstmise ja alandamise skaala abil.

Kui õli tarnitakse sekkumisasutuse palvel mujale kui müüja poolt pakkumisel nimetatud keskusesse, võetakse õli eest maksimisel arvesse sellest müüjale tulenevat veokulude kasvu.

2. Turu tasakaalustamiseks majandusaasta jooksul võivad sekkumisasutused sõlmida laolepinguid ühenduses toodetud oliiviõli kohta nende sätete kohaselt, mis on nõukogu poolt vastu võetud komisjoni ettepanekul vastavalt asutamislepingu artikli 43 lõikes 2 sätestatud hääletamise korrale.

3. Sekkumisasutused ei või kokkuostetud õli ühenduse turul müüa tingimustel, mis võivad takistada hindade muutumist turu taotlushinna tasemele.

4. Nõukogu määrab komisjoni ettepanekul vastavalt asutamislepingu artikli 43 lõikes 2 sätestatud hääletamise korrale kindlaks peamised sekkumiskeskused ja sätestab põhimõtted, mida rakendatakse teiste keskuste kindlaksmääramisel; teised sekkumiskeskused määratakse kindlaks vastavalt artiklis 38 sätestatud korrale pärast asjaomaste liikmesriikidega konsulteerimist.

5. Käesoleva artikli kohaldamise ja eriti lõike 1 alusel pakutud partiide kvaliteeti ja suurust käsitlevad üksikasjalikud eeskirjad võetakse vastu artiklis 38 sätestatud korras.

Artikkel 12

Selleks et leevendada saagi suuruse kõikumisest tulenevaid mõjusid pakkumisele ja nõudmisele ning tasakaalustada tarbijahindu, võib nõukogu komisjoni ettepanekul vastavalt asutamislepingu artikli 43 lõikes 2 sätestatud hääletamise korrale nõuda

sekkumisasutustelt oliiviõli puhvervaru loomist. Nõukogu sätestab vastavalt samale korrale puhvervaru loomise, haldamise ja müümise tingimused.

Artikkel 13

1. Kui künnishind on kõrgem kui CIF-hind, maksustatakse kolmandatest riikidest imporditud rafineerimata oliiviõli kõnealuse kahe hinna vahega võrdse impordimaksuga.

2. Ühenduse piiripunkti suhtes arvatud CIF-hind määratakse kindlaks kõige soodsamate ostuvõimaluste põhjal maailmaturul.

Nõukogu määrab komisjoni ettepanekul vastavalt asutamislepingu artikli 43 lõikes 2 sätestatud hääletamise korrale kindlaks piiripunkti, võttes arvesse seda, mil määral kõnealune piiripunkt on impordi puhul tüüpiline.

Kõige soodsamate ostuvõimaluste kindlaksmääramisel võetakse arvesse ainult neid pakkumisi, mis on oma koguselt tegelike ostuvõimaluste osas turule tüüpilised.

Hindu kohandatakse, võttes arvesse võimalikke kõrvalekaldeid toote kirjeldusest või kvaliteedist, millele künnishind on kindlaks määratud.

3. Kui vaba noteering maailmaturul ei ole pakkumishinna jaoks määrava tähtsusega ja kui see hind on maailmaturu hinnast madalam, asendatakse pakkumishinna põhjal kindlaksmääratud hind CIF-hinnaga ainult kõnealuse sisseveo puhul.

4. Impordimaksu suuruse määrab kindlaks komisjon. CIF-hinna ja lõikes 3 osutatud hinna kindlaksmääramise põhimõtted ja käesoleva artikli kohaldamise üksikasjalikud eeskirjad kehtestatakse vastavalt artiklis 38 sätestatud korrale.

Artikkel 14

1. Kolmandatest riikidest imporditud rafineerimata oliiviõli maksustatakse impordimaksuga. Impordimaks koosneb muutuvkomponendist, mis vastab kõnealuste toodete tootmiseks vajamineva oliiviõli koguse suhtes kohaldatavale impordimaksule (mille võib kinnitada ühtse määraga), ja püsikomponendist, et kaitsta töötlevat tööstust.

2. Nõukogu võtab komisjoni ettepanekul vastavalt asutamislepingu artikli 43 lõikes 2 sätestatud hääletamise korrale vastu käesoleva artikli rakendamise üksikasjalikud eeskirjad.

Artikkel 15

1. Alamrubriiki 07.01 ja 07.03 A kuuluvate oliivide impordi puhul kolmandatest riikidest, välja arvatud muudel eesmärkidel kui õlitootmiseks sisseveetavad oliivid, kehtestatakse lisaks ühise tollitariifistiku tollimaksumääradele impordimaks, mis määratakse artiklis 13 oliiviõlile kohaldatava impordimaksu ja sisseveetud toote õlisisalduse alusel. Impordimaksust lahutatakse summa, mis saadakse imporditud toote väärtuse suhtes tollimaksu kohaldamisel. Käesoleva summa võib kindlaks määrata ühtse määraga.

2. Artikli 1 lõike 2 punktis e loetletud toodete import kolmandatest riikidest maksustatakse impordimaksuga, mis arvutatakse oliiviõli suhtes kohaldatava impordimaksu ja imporditud toote õlisisalduse alusel.

Impordimaksu arvestatakse ainult siis, kui järgitakse GATTi raames võetud kohustusi.

3. Nõukogu võtab komisjoni ettepanekul vastavalt asutamislepingu artikli 43 lõikes 2 sätestatud hääletamise korrale vastu käesoleva artikli rakendamise üksikasjalikud eeskirjad, eelkõige õlisisalduse kindlaksmääramiseks, mida võib kinnitada ühtse määraga.

Artikkel 16

Impordile kohaldatakse sisseveopäeval kehtivat impordimaksu.

Artikkel 17

1. Mis tahes artikli 1 lõike 2 punktides c, d ja e loetletud toodete import kolmandatest riikidest sõltub impordilitsentsi esitamisest. Oliiviõli ekspordil kolmandatesse riikidesse tuleb esitada ekspordilitsents.

Need litsentsid antakse välja asjaomase poole taotlusel nõukogu poolt komisjoni ettepanekul vastavalt asutamislepingu artikli 43 lõikes 2 sätestatud hääletamise korrale vastuvõetavate eeskirjade alusel. Nende eeskirjade alusel võib nõuda tagatise esitamist.

2. Impordi- ja ekspordilitsentsid kehtivad väljaandmise kuupäevast kuni nende väljaandmise kuule järgneva kolmanda kuu lõpuni.

3. Käesoleva artikli kohaldamise üksikasjalikud eeskirjad võetakse vastu artiklis 38 sätestatud korras.

Artikkel 18

1. Kui oliiviõli eksporditakse kolmandatesse riikidesse:

- võib ühenduse hindade ja maailmaturuhindade vahe kompenseerida toetusega, kui esimene on teisest kõrgem,
- võib kohaldada impordimaksu, mille maksimaalne suurus võib olla võrdne maailmaturuhindade ja ühenduse hindade vahega, kui esimene on teisest kõrgem.

2. Nõukogu võtab komisjoni ettepanekul vastavalt asutamislepingu artikli 43 lõikes 2 sätestatud hääletamise korrale vastu käesoleva artikli kohaldamise sätteid.

Artikkel 19

Kala- ja köögiviljahoidiste tootmisel kasutatava oliiviõli puhul rakendatakse tootmistoetuse süsteemi või peatatakse impordimaksu kohaldamine täielikult või osaliselt.

Nõukogu võtab komisjoni ettepanekul vastavalt asutamislepingu artikli 43 lõikes 2 sätestatud hääletamise korrale vastu käesoleva artikli rakendamise sätteid.

Artikkel 20

1. Kui ühenduse oliiviõliturgu ohustavad või võivad ohustada tõsised häired, mille põhjuseks on:

- artikli 1 lõike 2 punktides c, d ja e loetletud toodete import kolmandatest riikidest, eriti siis, kui sekkumisasutused on olnud sunnitud artikli 11 lõike 1 alusel kokku ostma suuri oliiviõli koguseid, või
- oliiviõli ekspord kolmandatesse riikidesse, eriti siis, kui oliiviõli turuhind võib oluliselt ületada või ohustab ületada turu taotlushinda, või kui on otsustatud puhvervaru müümine,

võib häirete või häirete ohu möödumiseni rakendada asjakohaseid meetmeid.

2. Nõukogu määrab komisjoni ettepanekul vastavalt asutamislepingu artikli 43 lõikes 2 sätestatud hääletamise korrale kindlaks rakendatavate meetmete laadi ja võtab vastu käesoleva artikli rakendamise sätteid.

III JAOTIS

Muud ühenduses toodetud taimsed õlid ja õliseemned

Artikkel 21

Artiklite 22–29 sätteid kohaldatakse järgmiste õliseemnete puhul:

- rüpsi- ja rapsiseemned,
- päevaliliseemned.

Nõukogu võib komisjoni ettepanekul vastavalt asutamislepingu artikli 43 lõikes 2 sätestatud hääletamise korrale otsustada nende sätete kohaldamise ka teiste õliseemnete suhtes.

Artikkel 22

1. Selleks et talupidajad saaksid oma tootmist planeerida, määrab nõukogu komisjoni ettepanekul vastavalt asutamislepingu artikli 43 lõikes 2 sätestatud hääletamise korrale igal aastal aegsasti ning esimest korda 1966. aastal igale õliseemneliigile kindlaks ühtse taotlushinna ühenduses ja baas-sekkumishinna, mis arvutatakse vastavalt samale korrale kindlaksmääratava sekkumiskeskuse jaoks.

Vastavalt artikli 25 sätetele kehtivad need hinnad kogu järgmisel kalendriaastal algava majandusaasta jooksul. Hinnad on seotud standardkvaliteediga ja määratakse kindlaks hulгимүү-gietapi käigus, makse arvestamata.

Iga majandusaasta algus- ja lõppkuupäeva, taotlushindade ja baas-sekkumishindade kindlaksmääramise kuupäeva ning iga seemneliigi standardkvaliteedi määrab nõukogu kindlaks esimeses lõigus sätestatud korras.

2. Nõukogu määrab vastavalt lõikes 1 osutatud korrale enne iga majandusaasta algust aegsasti kindlaks peamised sekkumiskeskused ja kinnitab nendes keskustes kohaldatavad tuletatud sekkumishinnad.

Vastavalt samale korrale sätestab nõukogu teiste keskuste määramise ja tuletatavate sekkumishindade kinnitamise põhimõtted. Kõnealused keskused ja hinnad määratakse kindlaks artiklis 38 sätestatud korras pärast asjaomaste liikmesriikidega konsulteerimist.

Artikkel 23

Taotlushinnad kinnitatakse tootjate jaoks rahuldavale tasemele, võttes arvesse vajadust hoida ühenduse tootmist vajalikul tasemel.

Artikkel 24

Tuletatud sekkumishind, mis võtab arvesse turukõikumisi ja mis tagab tootjatele võimaluse müüa oma toodangut taotlushinnale võimalikult lähedase hinnaga, on võrdne taotlushinnaga, mida on vähendatud piisavalt suure summa võrra, et võimaldada kõnealuseid turukõikumisi.

Tuletatud sekkumishinnad kinnitatakse tasemele, mis võimaldab seemnete vaba liikumist ühenduses hinnakujunduse loomulikke tingimusi ja turu vajadusi arvesse võttes.

Artikkel 25

Müügi järgustamise võimaldamiseks suurendatakse taotlushinda ja sekkumishinda vähemalt viie kuu jooksul alates majandusaasta kolmandast kuust igakuiselt summa võrra, mis on sama mõlema hinna puhul.

Nõukogu määrab igal aastal komisjoni ettepanekul vastavalt asutamislepingu artikli 43 lõikes 2 sätestatud hääletamise korrale kindlaks igakuise ja iga kuu puhul võrdse hinnatõusu, võttes arvesse keskmisi laokulusid ja intresse ühenduses.

Artikkel 26

1. Igas liikmesriigis ostab sekkumisasutus lõigetes 2 ja 3 sätestatud tingimustel kokku ühendusest pärit olevaid seemneid, mida neile sekkumiskeskustes pakutakse. Sekkumisasutus ostab seemneid kokku ainult sekkumishinnaga.

Kui sekkumisasutusele pakutavate seemnete kvaliteet ei vasta siiski nendele tingimustele, mille alusel sekkumishind on kehtestatud, kohandatakse kokkuostuhinda hinna tõstmise ja alandamise skaala alusel.

Kui seemned tarnitakse sekkumisasutuse palvel mujale kui müüja poolt pakkumisel nimetatud keskusesse, võetakse seemnete eest maksmisel arvesse sellest muutusest müüjale tulenevat veokulude kasvu.

2. Nõukogu kehtestab komisjoni ettepanekul vastavalt asutamislepingu artikli 43 lõikes 2 sätestatud hääletamise korrale:

a) tingimused, mille alusel sekkumine toimub majandusaasta kahe viimase kuu jooksul;

b) põhimõtted, mille alusel sekkumisasutused kokkuostetud seemneid müüvad.

3. Käesoleva artikli kohaldamise ja eriti pakutud partiide kvaliteeti ja suurust käsitlevad üksikasjalikud eeskirjad võetakse vastu artiklis 38 sätestatud korras.

Artikkel 27

1. Kui teatava seemneliigi puhul kehtiv taotlushind on kõrgem kui artikli 29 sätete alusel kindlaks määratud vastavate seemnete maailmaturuhind, antakse sellele ühenduses kasvatatud ja töödeldud seemneliigile toetust. Kui lõike 3 kohaldamisel tehtavatest eranditest ei tulene teisiti, on kõnealune subsiidium võrdne nende hindade vahega.

2. Kui õigus lõikes 1 sätestatud abile saadakse majandusaasta esimese kahe kuu jooksul, võib sellele lisaks anda toetust varajaseks turustamiseks.

3. Nõukogu kehtestab komisjoni ettepanekul vastavalt asutamislepingu artikli 43 lõikes 2 sätestatud hääletamise korrale:

a) lõikes 1 ettenähtud toetuse andmise põhimõtted;

b) toetuse suuruse kindlaksmääramise põhimõtted erakorralistes tingimustes;

c) eeskirjad, mille alusel kontrollitakse toetuse saamise õigust; need võivad hõlmata ühendusest pärit olevaid seemneid ja kolmandatest riikidest imporditud seemneid; viimasel juhul võib sätestada impordilitsentside süsteemi kehtestamise, millega kaasneks ka tagatise esitamise kohustus;

d) tingimused, mille alusel võib lubada toetuse suuruse varem kindlaks määrata;

e) lõike 2 kohaldamise sätteid.

4. Toetuse suuruse kinnitab komisjon.

5. Käesoleva artikli kohaldamise üksikasjalikud eeskirjad võetakse vastu artiklis 38 sätestatud korras.

Artikkel 28

1. Ühenduses kasvatatud õliseemnete ekspordi puhul kolmandatesse riikidesse võib anda toetust; selle toetuse summa ei või ületada ühenduse hindade ja maailmaturuhindade vahet, kui esimene on teisest suurem.

2. Nõukogu võtab komisjoni ettepanekul vastavalt asutamislepingu artikli 43 lõikes 2 sätestatud hääletamise korrale vastu lõikes 1 osutatud toetuse kindlaksmääramist ja vajadusel toetuse eelnevat kindlaksmääramist puudutavad sätteid.

Artikkel 29

Maailmaturuhind, mis arvutatakse ühenduse piiripunktide suhtes, määratakse kindlaks kõige soodsamaid ostuvõimalusi arvesse võttes, neid hindu vajaduse korral konkureerivate toodete hindade arvessevõtmiseks kohandades. Nõukogu sätestab komisjoni ettepanekul vastavalt asutamislepingu artikli 43 lõikes 2 sätestatud hääletamise korrale sellise kindlaksmääramise põhimõtted ja iga seemneliigi jaoks kinnitatavad piiripunktid.

Artikkel 30

Iga liikmesriik võib anda toetusi ühenduses koristatud viinamarjaseemnetest õli tootmiseks viie aasta jooksul alates kuupäevast, mil kaotati riigisisised meetmed taimsete õlide (välja arvatud oliiviõli) hindade tõstmiseks.

Artikkel 31

Kuni linaturu ühise põllumajanduspoliitika jõustumiseni võivad liikmesriigid anda toetusi õli tootmisel kasutatavale linaseemne toodangule.

Artikkel 32

Artiklites 30 ja 31 sätestatud toetusi võib anda ainult nendele toodetele, mis on käesoleva määruse jõustumise kuupäevale eelnenud majandusaasta jooksul saanud kõnealusel liikmesriigis otsest või kaudset hinnatoetust.

Toetusi tuleb anda alates esimesest majandusaastast, mille suhtes käesolevat määrust rakendatakse, ja ainult sellisel määral, mis on vajalik hinnatoetuse säilitamiseks.

Liikmesriigid edastavad komisjonile kõnealuste toetuste kasutuselevõttu, arvutamist ja andmist puudutavad mis tahes andmed enne nende kehtima hakkamist.

IV JAOTIS

Üldsätted*Artikkel 33*

Kui käesolevas määruses pole sätestatud teisiti, kohaldatakse artiklis 1 loetletud toodete valmistamise ja nendega kauplemise suhtes asutamislepingu artikleid 92, 93 ja 94.

Artikkel 34

Liikmesriikide poolt võetud meetmed, et tõsta võrreldes oliiviõliga teiste taimsete õlide hinda ja tagada riigisisest toodetud oliiviõli turustamine, on artikli 1 lõike 2 punktis c loetletud toodete osas käesoleva määruse rakendamisega vastuolus.

Artikkel 35

Ilma et see piiraks inimtoiduks mõeldud oliiviõli käsitlevate õigusaktide ühtlustamist, võtavad liikmesriigid vastu ühenduse sisese kaubanduse ja kolmandate riikidega kauplemise puhul, välja arvatud ekspordi puhul kolmandatesse riikidesse, käesoleva määruse lisas sätestatud oliiviõli kirjeldused ja määratlused.

Artikkel 36

Nõukogu võib komisjoni ettepanekul vastavalt asutamislepingu artikli 43 lõikes 2 sätestatud hääletamise korrale muuta artiklis 1 sätestatud toodete nimekirja või võtta nende suhtes käesoleva määrusega mitte vastavuses olevaid meetmeid, et võtta arvesse nende toodetega seotud eritingimusi.

Artikkel 37

1. Käesolevaga moodustatakse õli- ja rasvaturu korralduskomitee (edaspidi "komitee"), mis koosneb liikmesriikide esindajatest ja mille eesistujaks on komisjoni esindaja.

2. Liikmesriikide esindajate hääli komitees arvestatakse asutamislepingu artikli 148 lõikes 2 ettenähtud korras. Eesistuja ei hääleta.

Artikkel 38

1. Kui tuleb järgida käesolevas artiklis ettenähtud korda, suunab eesistuja omal algatusel või liikmesriigi esindaja taotlusel küsimuse komiteele.

2. Võetavate meetmete eelnõu esitab komisjoni esindaja. Komitee esitab eelnõu kohta oma arvamuse tähtaja jooksul, mille määrab eesistuja vastavalt küsimuse kiireloomulisusele. Arvamus võetakse vastu kaheteistkümne-häälelise enamusega.

3. Komisjon võtab meetmed vastu ning neid kohaldatakse viivitamata. Kui meetmed ei ole komitee arvamusega kooskõlas, teatab komisjon sellest viivitamata nõukogule. Sellisel juhul võib komisjon vastuvõetud meetmete kohaldamise kuni üheks kuuks alates kõnealusest teatamisest edasi lükata.

Nõukogu võib komisjoni ettepanekul vastavalt asutamislepingu artikli 43 lõikes 2 sätestatud hääletamise korrale ühe kuu jooksul vastu võtta teistsuguse otsuse.

Artikkel 39

Komitee võib käsitleda kõiki teisi küsimusi, mis komitee esimees talle omal algatusel või liikmesriigi esindaja taotluse korral suunab.

Artikkel 40

Üleminekuajaperioodi lõpus otsustab nõukogu komisjoni ettepanekul vastavalt asutamislepingu artikli 43 lõikes 2 sätestatud hääletamise korrale ning oma kogemuste toetudes artikli 38 sätete kohaldamise jätkamise või muutmise.

Artikkel 41

1. Nõukogu määrust nr 25 ⁽¹⁾ ühise põllumajanduspoliitika rahastamise kohta ja selle rakendamiseks vastuvõetud sätteid kohaldatakse artiklis 1 loetletud toodete turu suhtes alates käesoleva määruse jõustumise kuupäevast.

2. Artikli 3 lõikes 6 sätestatud tasakaalustussummasid käsitatakse impordimaksudena kolmandate riikide suhtes nõukogu määruse nr 130/66/EMÜ ⁽²⁾ (ühitse põllumajanduspoliitika rahastamise kohta) artikli 11 lõike 4 tähenduses.

Artikkel 42

Käesoleva määruse kohaldamisel võetakse samal ajal piisavalt arvesse asutamislepingu artiklites 39 ja 110 sätestatud eesmäärke.

Artikkel 43

Käesolev määrus jõustub päev pärast selle avaldamist *Euroopa Ühenduste Teatajas*.

Määrust kohaldatakse artikli 1 lõike 2 punktides c, d ja e loetletud toodete suhtes alates 1. novembrist 1966 ja teiste artiklis 1 loetletud toodete suhtes alates 1. juulist 1967.

Kui osutuvad vajalikuks üleminekumeetmed, et hõlbustada üleminekut liikmesriikides kehtivalt süsteemilt käesolevas määruses sätestatud süsteemile, eriti kui teatud toodete puhul tekitaks uue süsteemi kehtestamine ettenähtud kuupäeval tõsiseid raskusi, võetakse need meetmed vastu artiklis 38 ettenähtud korras.

Need meetmed kehtivad iga toote puhul käesoleva määruse kohaldamise esimesel aastal.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 22. september 1966

Nõukogu nimel
eesistuja

B. W. BIESHEUVEL

⁽¹⁾ EÜT 30, 20.4.1962, lk 991/62.

⁽²⁾ EÜT 165, 21.9.1966, lk 2965/66.

LISA

Artiklis 35 osutatud kirjeldused ja määratlused

1. *Neitsioliiviõli*: mehhaanilisel teel toodetud oliiviõli, millesse ei ole lisatud teist tüüpi õli või muul viisil toodetud oliiviõli.

Neitsioliiviõli liigitatakse järgmiselt:

- a) *Ekstra*: täiusliku maitsega oliiviõli, mille oleiinhappena väljendatud vabade rasvhapete sisaldus ei ületa 1 g 100 g kohta;
 - b) *puhas*: samade omadustega kui "Ekstra", kuid mille oleiinhappena väljendatud vabade rasvhapete sisaldus ei ületa 1,5 g 100 g kohta;
 - c) *tavaline*: hea maitsega oliiviõli, mille oleiinhappena väljendatud vabade rasvhapete sisaldus ei ületa 3,3 g 100 g kohta;
 - d) *lambiõli*: ebameeldiva maitsega oliiviõli või oliiviõli, mille oleiinhappena väljendatud vabade rasvhapete sisaldus ületab 3,3 g 100 g kohta.
2. *Rafineeritud oliiviõli*: neitsioliiviõli rafineerimisel saadud oliiviõli.
 3. *Puhas oliiviõli*: õli, mis koosneb neitsioliiviõli ja rafineeritud oliiviõli segust.
 4. *Oliivijääkõli*: õli, mis on saadud ühise tollitariifistiku rubriiki *ex* 23.04 kuuluvate artikli 1 lõike 2 punktis e loetletud toodete töötlemisel lahustitega.
 5. *Rafineeritud oliivijääkõli*: õli, mis on saadud punktis 4 määratletud õli rafineerimisel ja mis on mõeldud inimtoiduks.
 6. *Rafineeritud oliivijääkõli ja oliiviõli*: õli, mis koosneb rafineeritud oliivijääkõli ja neitsioliiviõli segust.
 7. *Oliivijääkõli tehniliseks kasutamiseks*: mis tahes ühise tollitariifistiku rubriiki *ex* 23.04 kuuluvatest artikli 1 lõike 2 punktis e loetletud toodetest saadud õli, välja arvatud punktides 1–6 loetletud õlid.
-